

32001D0913

L 337/52

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

20.12.2001

ID-DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-6 ta' Diċembru 2001

dwar il-hruġ ta' bankonoti ta' l-euro

(BĊE/2001/15)

(2001/913/KE)

IL-KUNSILL LI JIRREGOLA L-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunita Ewropea (minn issa 'l quddiem imsejjah it-"Trattat") u partikolarment l-Artikolu 106(1) miġjub fih, u l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn issa 'l quddiem imsejjah l-"Istatut"), u partikolarment l-Artikolu 16 miġjub fih,

Billi:

- (1) Taht l-Artikolu 106(1) tat-Trattat u l-Artikolu 16 ta' l-Istatut, il-Kunsill li jirregola tal-Bank Ċentrali Ewropea (BĊE) għandu d-dritt esklussiv li jawtorizza l-hruġ ta' bankonoti fil-Komunita; taht dawn id-dispożizzjonijiet, il-BĊE u l-banek ċentrali nazzjonali (BĊN) jistgħu johorġu bankonoti li huma l-uniċi bankonoti li għandhom l-istatus ta' muniti legali ġewwa l-Istati Membri partecipanti. Il-liġi Komunitarja ipprevediet sistema ta' pluralita ta' dawk li johorġu l-bankonoti. IL-BĊE u l-BĊN għandhom johorġu bankonoti ta' l-euro.
- (2) Skond l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar id-dhul ta' l-euro ⁽¹⁾ mill-1 ta' Jannar 2002, il-BĊE u l-BĊN (minn issa 'l quddiem imsejjah bħala s-"Sistema Euro") johorġu fiċ-ċirkolazzjoni bankonoti denominati fl-euro. Bankonoti ta' l-euro huma espressjonijiet ta' l-istess munita waħdiena, u suġġetti għal reġim legali waħdani.
- (3) Il-hruġ ta' bankonoti ta' l-euro ma jehtieġx li jiġi soġġett għal limiti kwantitattivi jew limiti oħra, minhabba li l-hruġ ta' bankonoti fiċ-ċirkolazzjoni huwa proċess immexxi mid-domanda.
- (4) Id-Deciżjoni BĊE/2001/7 tat-30 ta' Awissu 2001 dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, l-iskambju u l-irtirar ta' bankonoti ta' l-euro ⁽²⁾, kif emendata bid-Deciżjoni BĊE/2001/14 ⁽³⁾, tikkontjeni regoli komuni dwar bankonoti ta' l-euro. Il-BĊE stabbilixxa speċifikazzjonijiet tekniċi komuni għal bankonoti ta' l-euro u miżuri ta' kontroll ta' kwalita biex jiġi żgurat li l-bankonoti ta' l-euro jikkonformaw ma' speċifikazzjonijiet bħal dawn. Bħala konsegwenza il-bankonoti kollha ta' l-euro għandhom l-istess dehra fiżika u livell ta' kwalita u l-ebda distinzjoni m' għandha ssir bejn bankonoti ta' l-istess denominazzjoni.
- (5) Il-bankonoti kollha ta' l-euro għandhom jiġu soġġetti għal aċċettazzjoni identika u htigijiet ta' proċessar mill-membri tas-Sistema Euro irrispettivament minn min harigħom fiċ-ċirkolazzjoni. Għalhekk il-prattika korrenti ta' ripatrijazzjoni ta' bankonoti denominati fl-unitajiet ta' munita korrenti nazzjonali lill-bank ċentrali li qed j ohroġhom ma japplikawx għal bankonoti ta' l-euro. Ir-reġim għall-hruġ tal-bankonoti ta' l-euro huwa bbażat fuq il-prinċipju ta' nuqqas ta' ripatrijazzjoni ta' bankonoti ta' l-euro.
- (6) Skond l-Artikolu 29.1 ta' l-Istatut, kull wiehed mill-membri tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali huwa assenjat skond l-importanza (*weighting*) fil-iskeda għas-sottoskrizzjoni għall-kapital tal-BĊE, kif preskritt mid-Deciżjoni BĊE/1998/13 ta' l-1 ta' Diċembru 1998 dwar il-persentaġġ ta' l-ishma tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskeda għall-kapital tal-BĊE ⁽⁴⁾; din l-għażla skond l-importanza (*weighting*) hija bbażata fuq il-popolazzjoni u l-prodott gross domestiku ta' kull Stat Membru u tirregola l-kontribuzzjonijiet lill-kapital tal-BĊE, it-trasferimenti ta' l-assi ta' riservi barranin tal-BĊN lill-BĊE, l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-BĊN, u d-distribuzzjoni ta' profitti u tqassim ta' telf tal-BĊE.
- (7) Bankonoti ta' l-euro huma muniti legali fl-Istati Membri partecipanti kollha, għandhom jiċċirkolaw b' mod hieles fl-erja ta' l-euro, jergħu jinharġu mill-membri tas-Sistema Euro, u jistgħu jinħaznu wkoll jew jintużaw barra miż-zona ta' l-euro. Il-lijabilitajiet rigward il-hruġ tal-valur totali tal-bankonoti ta' l-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandhom għalhekk jiġu allokat lill-membri tas-Sistema Euro skond kriterju oġġettiv. Kriterju xieraq huwa s-sehem ta' kull BĊN fil-kapital imhallas tal-BĊE. Dan is-sehem jirrizulta minn applikazzjoni proporzjonali ta' l-iskeda tal-kapital riferit fl-Artikolu 29.1 ta' l-Istatut lill-BĊN. Dan il-kriterju mhuwiex applikabbli għall-BĊE, il-persentaġġ tas-sehem tal-bankonoti euro li jrid jinħareġ mill-BĊE iridu jiġi stabbilit mill-Kunsill li jirregola.
- (8) Taht l-Artikolu 9.2 u l-Artikolu 12.1 ta' l-Istatut, li jstabbilixxu l-prinċipju ta' decentralizzazzjoni għal operati tas-Sistema Euro, il-BĊN iridu jiġu fdati bil-hruġ u l-irtirar miċ-ċirkolazzjoni tal-bankonoti ta' l-euro kollha inklużi dawk mahruġa mill-BĊN. Konsistenti ma' dan il-prinċipju ta' decentralizzazzjoni, il-manegġjar fiżiku ta' bankonoti ta' l-euro jrid jitwettaq ukoll mill-BĊN.

⁽¹⁾ ĠU L 139, tal-11.5.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 233, tal-31.8.2001, p. 55.⁽³⁾ Għandha mhix publikata fil-Ġurnal Uffiċjali.⁽⁴⁾ ĠU L 125, tad-19.5.1999, p. 33.

(9) Id-differenza bejn il-valur tal-bankonoti ta' l-euro allokati lil kull BĊN bi qbil ma' l-iskeda ta' allokazzjoni tal-bankonoti u l-valur tal-bankonoti ta' l-euro li BĊN bhal dan johroġ fiċ-ċirkolazzjoni għandha tohloq bilanċi ġewwa s-Sistema Euro. Billi l-BĊE mhuwiex qed johroġ il-bankonoti ta' l-euro fiċ-ċirkolazzjoni, għandu jzomm prestensjonijiet tas-Sistema Euro fuq BĊN għal valur ekwivalenti għas-sehem ta' bankonoti ta' l-euro li huwa johroġ. Ir-rimunerazzjoni ta' dawn il-bilanċi tas-Sistema Euro għandha effett fuq il-pożizzjonijiet tad-dhul tal-BĊN u hija għalhekk is-sugġett tad-Deciżjoni BĊN/2001/16 tas-6 ta' Diċembru 2001 dwar l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri parteċipanti mis-sena finanzjarja 2002 ⁽¹⁾, ibbażata fuq l-Artikolu 32 ta' l-Istatut,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Id-definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Deciżjoni:

- "BĊN" għandha tfisser il-banek ċentrali nazzjonali ta' l-Istati Membri li adottaw il-munita wahdiena bi qbil mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunita Ewropea;
- "bankonoti ta' l-euro" għandhom ifissru dawk il-bankonoti li jikkonformaw mal-htigijiet tad-Deciżjoni BĊE/2001/7, u ma' l-ispeċifikazzjonijiet teknici preskritti mill-Kunsill li jirregola;
- "skeda kapitali sottoskritta" għandha tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw mill-applikazzjoni għall-BĊN ta' l-importanza (*weighting*) fl-iskeda riferita fl-Artikolu 29.1 ta' l-Istatut u kif preskritti fid-Deciżjoni BĊE/1998/13;
- "l-iskeda ta' allokazzjoni tal-bankonoti" għandha tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw meta jitqies is-sehem tal-BĊE fil-hruġ totali tal-bankonoti ta' l-euro u l-applikazzjoni ta' l-iskeda kapitali sottoskritta (bix-xtur imnehhija sa' l-eqreb multiplu ta' 0,0005 punt percentwali) lis-sehem tal-BĊN f'total bhal dan. L-Anness ma' din id-Deciżjoni jispeċifika l-iskeda ta' allokazzjoni tal-bankonoti li tapplika fl-1 ta' Janar 2002.

Artikolu 2

Hruġ ta' bankonoti ta' l-euro

IL-BĊE u l-BĊN għandhom johorġu bankonoti ta' l-euro.

Artikolu 3

Obbligazzjonijiet ta' dawk li johorġu l-bankonoti

1. Il-BĊN għandhom johorġu u jirtiraw miċ-ċirkolazzjoni bankonoti ta' l-euro, u jwettqu kull maniġġjar fiziku rigward il-bankonoti kollha ta' l-euro, inklużi dawk maħruġa mill-BĊE.

2. Il-BĊN għandhom jaċċettaw il-bankonoti kollha ta' l-euro fuq it-talba tal-possessur għal skambju kontra bankonoti ta' l-euro ta' l-istess valur jew, fil-każ ta' possessuri ta' kontijiet, jiġu akkreditati lill-kontijiet miżmuma mill-BĊN reċipjent.

3. Il-BĊN għandhom jittrattaw il-bankonoti kollha ta' l-euro aċċettati minnhom bħala lijabilitajiet u jipproċessawhom f' manjiera identika.

4. Il-BĊN m' għandhomx jittrasferixxu l-bankonoti kollha ta' l-euro aċċettati minnhom lill-BĊN oħra u għandhom iżommu bankonoti ta' l-euro bhal dawn disponibbli għal hruġ mil-ġdid. Bħala eċċezzjoni, u bi qbil ma' xi regoli preskritti mill-Kunsill li jirregola tal-BĊN:

- bankonoti ta' l-euro imqattgħin, danneġġjati, użati hafna jew irtirati jistgħu jinqerdu/jintremew mill-BĊN reċipjent;
- bankonoti ta' l-euro miżmuma mill-BĊN jistgħu, għal raġunijiet loġistiċi, jiġu distribwiti għal darb' oħra bil-massa fis-Sistema Euro.

Artikolu 4

Allokazzjoni ta' banonoti ta' l-euro fis-Sistema Euro

1. Il-valur totali tal-bankonoti ta' l-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandu jiġi allokat lill-membri tas-Sistema Euro permezz ta' applikazzjoni ta' l-iskeda ta' allokazzjoni tal-bankonoti.

2. (9) Id-differenza bejn il-valur tal-bankonoti ta' l-euro allokati lil kull BĊN bi qbil ma' l-iskeda ta' allokazzjoni tal-bankonoti u l-valur tal-bankonoti ta' l-euro li BĊN bhal dan johroġ fiċ-ċirkolazzjoni għandha tohloq bilanċi ġewwa s-Sistema Euro. Il-BĊN għandu jzomm prestensjonijiet tas-Sistema Euro fuq il-BĊN bi proporzjoni ma' l-ishma tagħhom fl-iskeda kapitali sottoskritta, għal valur ekwivalenti għall-valur tal-bankonoti ta' l-euro li huwa johroġ.

Artikolu 5

Dispożizzjonijiet finali

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Janar 2002.

2. Din id-Deciżjoni għandha tiġi pubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fis-6 ta' Diċembru 2001.

F'isem il-Kunsill li jirregola l-BĊE

Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ Ara paġna 55 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

L-ANNEX

SKEDA TA' ALLOKAZZJONI TA' BANKONOTI FL-1 TA' JANNAR 2002

Bank Ċentrali Ewropew	8 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,2550 %
Deutsche Bundesbank	27,8215 %
Bank of Greece	2,3360 %
Banco de España	10,1020 %
Banque de France	19,1210 %
Central Bank of Ireland	0,9650 %
Banca d'Italia	16,9190 %
Banque centrale du Luxembourg	0,1695 %
De Nederlandsche Bank	4,8595 %
Österreichische Nationalbank	2,6800 %
Banco de Portugal	2,1845 %
Suomen Pankki	1,5870 %
Total	100,000 %